



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Garden River Remediation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-171528/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PARKS EW699-171528	<b>Date</b> 2017-01-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-003-10933	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39181 (003)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-03</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bilous, Isabelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs003
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 782-8714 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification vise à modifier l'appel d'offres EW699-171528/A comme suit :**

**1) DATE DE CLÔTURE RÉVISÉE :**  
**02:00 PM HNR le 2017-02-03**

**2) Questions et réponses**

**Q5:** Nous avons examiné la modification n° 004. Bien qu'il y est fait mention du banc d'emprunt et de la nécessité d'obtenir le permis d'accès restreint connexe, il n'est pas indiqué que le permis sera approuvé. Par conséquent, si les entrepreneurs présument que le remblai provient de la région et qu'ils proposent un prix en conséquence, au moment de l'attribution, le banc d'emprunt pourrait être considéré non disponible.

Devons-nous présumer que le banc d'emprunt peut être utilisé pour l'obtention des matériaux de remblai?

**R5:** Oui, Parcs Canada approuvera un permis. Cependant, à titre de condition pour l'obtention du permis, l'entrepreneur pourrait devoir prendre certaines mesures d'atténuation pour réduire au minimum les dommages au parc, comme le nivellement des côtés du banc d'emprunt et les dangers potentiels auxquels sont exposés la faune et les utilisateurs récréatifs. Veuillez consulter les photographies du banc d'emprunt dans la modification aux photographies de la visite du chantier dans le cadre de l'invitation. Veuillez consulter les réponses aux questions connexes de la modification à l'invitation n° 004 (Partie 3 – Questions reçues après la conférence des soumissionnaires).

Les dimensions approximatives de l'ancien banc d'emprunt sont de 137 m x 90 m. Aucune donnée géotechnique ou aucun renseignement sur le sondage ne sont à notre disposition pour l'instant en ce qui concerne cette invitation. Cependant, aux fins d'établissement des prix, on peut présumer que des quantités potentielles de 13 500 m<sup>3</sup> de matériaux d'emprunt sont disponibles. Ce volume est fondé sur des données qualitatives et les dimensions approximatives de l'ancien banc d'emprunt. Malgré tout, l'entrepreneur est tenu de respecter les exigences.

Veuillez vous reporter à la pièce jointe *photos\_garden\_river.zip*.

**Questions 1-4 et 6 sont disponibles uniquement en anglais. Référer à la modification n° 006 en anglais.**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**